



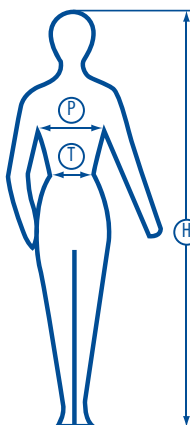
NOTICE D'UTILISATION

VESTE KANYON OGT

EN ISO 13688:2013+A1:2021
EN 14058:2017+A1:2023

**P70W4ZX - VESTE KANYON OGT NOIRE /
BLACK JACKET KANYON OGT FOR MEN**

**P70R413 - VESTE KANYON OGT NOIRE FEMME /
BLACK JACKET KANYON OGT FOR WOMEN**



P indique le tour de poitrine (en cm)
T indique le tour de taille (en cm)
H indique la hauteur du porteur (en cm)

P indicates chest measurement (in cm)
T indicates waist measurement (in cm)
H indicates wearer's height (in cm)

P indica el contorno de pecho (cm)
T indica el contorno de cintura (cm)
H indica la altura del portador (en cm)

P duidt op de borstomtrek (in cm)
T duidt op de tailleomtrek (in cm)
H duidt op de lengte van de drager (in cm)

P Brustweite (in cm)
T Taillenweite (in cm)
H Körperhöhe (in cm)

P indica il giropetto (in cm)
T indica il girovita (in cm)
H indica l'altezza della persona (in cm)

P označuje obvod hrude (v cm)
T označuje obvod pásu (v cm)
H označuje výšku používateľa (v cm)

P indica a circunferência torácica (em cm)
T indica a circunferência da cintura (em cm)
H indica a altura do usuário (em cm)

P označuje obvod hrudníku (v cm)
T označuje obvod pasu (v cm)
H udává výšku nositele (v cm)

P oznacza obwód klatki piersiowej (w cm)
T wskazuje obwód talii (w cm)
H oznacza wzrost użytkownika (w cm)

OPSIAL®

Importé par SOGEDESCA - 10 rue Général Plessier B.P.2440 - 69219 Lyon cedex 2 - FRANCE / +33 (0)4 72 40 85 85

Les déclarations EU de conformité sont disponibles sur le site internet :

The declarations UE of conformity are available on our website :

www.episafetyfinder.fr

Tissus principal : 100% Nylon
Doublure : 100% polyester
Garnissage : 100% polyester

Conforme aux normes :
EN ISO 13688 :2013+A1 :2021
EN 14058 :2017+A1 :2023

Rappel des pictogrammes d'entretien :

	Les chiffres dans le pictogramme indiquent la température de lavage en °C
	Ne pas blanchir avec des produits à base de chlore
	Ne pas repasser
	Nettoyage à sec non autorisé
	Le séchage en tambour ménager est interdit



a
b
c
d

EN 14058 : 2017+A1 : 2023

- a** Résistance thermique R_{ct} mesurée sur la combinaison de tissus : classes 1 à 4 (voir étiquette)
b Option, classe de perméabilité à l'air : classes 1 à 3 (voir étiquette)
c Option, pour a = 1, 2 ou 3 : valeur d'isolation thermique résultante de base I_{cler} (en m².K/W), mesurée de façon dynamique sur le vêtement combiné à un sous-vêtement de type R (voir valeur sur étiquette)
d Option, résistance à la pénétration d'eau >0,8 m (colonne d'eau)
 «X» indique que l'article n'a pas été soumis à l'essai.

	a : R _{ct} (m ² K/W)	b : Perméabilité à l'air AP (mm/s)
Classe 1	0,06 ≤ R _{ct} < 0,12	100 > AP
Classe 2	0,12 ≤ R _{ct} < 0,18	5 < AP ≤ 100
Classe 3	0,18 ≤ R _{ct} < 0,25	AP ≤ 5
Classe 4	0,25 ≤ R _{ct}	*

Isolation thermique résultante efficace I_{cler} d'un vêtement et conditions de température ambiante, en °C, pour l'équilibre thermique pour différentes durées d'exposition.

Isolation	Utilisateur debout immobile, 75 W/m ²			
/ cler M ² K/W	Vitesse de l'air			
	0.4	m/s	3 m/s	
	8h	1h	8h	1h
0.170	21	9	24	15
0.265	13	0	19	7
0.310	10	-4	17	3

NOTICE D'UTILISATION FR

Isolation thermique résultante efficace I_{cler} d'un vêtement et conditions de température ambiante, en °C, pour l'équilibre thermique à différents niveaux d'activité et pour différentes durées d'exposition.

Isolation	Utilisateur en mouvement pratiquant une activité							
/ cler M² K/W	Légère 115 W/m²				Modérée 170 W/m²			
	Vitesse de l'air							
	0.4 m/s		3 m/s		0.4 m/s		3 m/s	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0.170	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0.265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0.310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

DOMAINES D'APPLICATIONS :

Le port de ce vêtement est destiné à offrir une protection contre les effets des environnements froids au-dessus de -5 ° C. Cette veste n'offre pas de protection contre la pénétration de l'eau.

ENTRETIEN :

Il est important de maintenir ce vêtement dans un bon état de propreté. Pour conserver ses performances, le vêtement doit être entretenu en respectant les consignes de lavage. Si le nombre maximum de cycles de lavage est indiqué sur l'étiquette d'entretien, ce n'est pas le seul facteur lié à la durée de vie du vêtement. La durée de vie dépendra également de l'utilisation, de l'entretien et du stockage, etc. Si le nombre maximum de cycles de lavage n'est pas indiqué, le matériau a été testé pour un minimum de 5 lavages. L'isolation thermique peut diminuer après le lavage ou en compactant le vêtement. Ce vêtement protège exclusivement les parties du corps qu'il recouvre. Pour une protection complète, il convient de couvrir l'intégralité du corps, y compris les jambes.

PRECAUTIONS :

Il est nécessaire de vérifier régulièrement ce vêtement. En cas d'usure, son remplacement est nécessaire. Le vêtement ne peut être coupé ou raccourci sous peine de ne plus être conforme.

STOCKAGE :

Le vêtement doit être conservé dans son emballage d'origine dans un endroit sec, propre, ventilé et à l'abri de la lumière. Il est recommandé d'utiliser le vêtement dans les 5 ans de sa date d'achat.

Outer fabric : 100% Nylon
Lining : 100% polyester
Padding : 100% polyester

Conforms to standards :
EN ISO 13688 :2013+A1 :2021
EN 14058 :2017+A1 :2023

Key to care symbols:

	The number in the symbol indicates the washing temperature in °C
	Do not use chlorine bleach.
	Do not iron
	Do not dry clean
	Do not tumble dry



EN 14058 :2017+A1 :2023

- a Thermal resistance Rct measured on fabric combination: class 1 to 4. (see label)
b Optional: air permeability class: classes 1 to 3. (see label)
c Optional: for a = 1, 2 or 3: resultant effective thermal insulation value Icler (in m2.K/W), measured dynamically on clothing combined with type R underclothing item code (see label for value).
d Optional: resistance to water penetration > 0.8 m water column.
«X» indicates that the item has not been tested.

	a : Rct (m² K/W)	b : Air permeability AP (mm/s)
Class 1	0,06 ≤ Rct < 0,12	100 > AP
Class 2	0,12 ≤ Rct < 0,18	5 < AP ≤ 100
Class 3	0,18 ≤ Rct < 0,25	AP ≤ 5
Class 4	0,25 ≤ Rct	*

Resultant effective thermal insulation of clothing I cler and ambient temperature conditions in °C for heat balance at different durations of exposure.

Insulation	Wearer standing, 75 W/m²			
/ cler M² K/W	Air velocity			
	0.4	m/s	3 m/s	
	8h	1h	8h	1h
0.170	21	9	24	15
0.265	13	0	19	7
0.310	10	-4	17	3

USER INSTRUCTIONS G B

Resultant effective thermal insulation of clothing I cler and ambient temperature conditions in °C for heat balance at different activity levels and durations of exposure.

Insulation / cler M² K/W	Wearer moving activity							
	Light 115 W/m²				Medium 170 W/m²			
	Air velocity							
	0.4 m/s		3 m/s		0.4 m/s		3 m/s	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0.170	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0.265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0.310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

APPLICATIONS :

This clothing is worn to protect against the effects of cool environments above -5°C. This jacket is not water-resistant.

CARE :

It is important for this jacket to be kept clean. To maintain its performance, the washing instructions for the jacket must be followed. If the maximum number of cleaning cycles is stated in the care label, it is not the only factor related to the lifetime of the garment.
The lifetime will also depend on usage, care and storage etc. If the maximum number of cleaning cycles is not stated, material has been tested at least after 5 washes. Thermal insulation can decrease after laundering or due to compacting. This garment protects only those parts of the body that are covered by the garment. For complete protection, the entire body including legs needs to be covered.

WARNING :

The jacket should be checked regularly. It must be replaced if damaged. If the jacket is cut or shortened it will no longer comply.

STORAGE :

The jacket must be stored in its original packaging in a clean, dry, well-ventilated place, away from light. It is recommended to use the jacket within five years of its purchase date.

Tejido exterior : 100% Nylon
Forro : 100% Poliéster
Guarnición : 100% Poliéster

Conforme con las normas :
EN ISO 13688 :2013+A1 :2021
EN 14058 :2017+A1 :2023

Recordatorio de pictogramas de mantenimiento :

	Las cifras del pictograma indican la temperatura de lavado en °C
	No blanquear con productos a base de cloro
	No planchar
	No limpiar en seco
	No secar en una secadora doméstica



a
b
c
d

EN 14058 : 2017+A1 : 2023

- a Resistencia termica Rct medida en combinacion de tejidos: clase 1 a 4 (vease la etiqueta)
b Opcional: clase de permeabilidad al agua: clases 1 a 3. (vease la etiqueta)
c Opcional para a = 1, 2 o 3: valor Icler de aislamiento termico efectivo resultante (en m2.K/W), medido dinamicamente en ropa combinada con codigo de articulo de ropa interior tipo R (vease el valor en la etiqueta)
d Opcional: resistencia a la penetracion de agua > columna de agua de 0,8 m
«X» indica que el articulo no se ha sometido a examen.

	a : Rct (m² K/W)	b : AP permeabilidad al aire (mm/s)
Clase 1	$0,06 \leq Rct < 0,12$	$100 > AP$
Clase 2	$0,12 \leq Rct < 0,18$	$5 < AP \leq 100$
Clase 3	$0,18 \leq Rct < 0,25$	$AP \leq 5$
Clase 4	$0,25 \leq Rct$	*

Aislamiento térmico efectivo resultante Icler de una prenda y condiciones de temperatura ambiente, en °C, para el equilibrio térmico en diferentes duraciones de exposición.

Aislamiento	Usuario de pie inmóvil, 75 W/m²			
/ cler M² K/W	Velocidad del aire			
	0.4	m/s	3 m/s	
	8h	1h	8h	1h
0.170	21	9	24	15
0.265	13	0	19	7
0.310	10	-4	17	3

INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN E S P

Aislamiento térmico efectivo resultante Icler de una prenda y condiciones de temperatura ambiente, en °C, para el equilibrio térmico en diferentes niveles de actividad y para diferentes duraciones de exposición.

Aislamiento	Usuario en movimiento realizando una actividad							
/ cler M² K/W	Ligero 115 W/m²				Moderato 170 W/m²			
	Velocidad del aire							
	0.4 m/s		3 m/s		0.4 m/s		3 m/s	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0.170	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0.265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0.310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

AMBITO DE APLICACION :

El uso de esta prenda está concebido para protección contra los efectos de ambientes fríos por encima de -5 ° C. Esta chaqueta no ofrece protección contra la penetración de agua.

MANTENIMIENTO :

Es importante mantener esta prenda en buenas condiciones de limpieza. Para conservar sus prestaciones, la prenda se deberá mantener respetando las instrucciones de lavado. La vida útil de la prenda no solo depende del número máximo de ciclos de limpieza, en el caso de que se indicara en la etiqueta, sino también de aspectos tales como el uso, el cuidado y el almacenamiento. Si por el contrario no se indica el número máximo de ciclos de limpieza, cabe destacar que el material se ha probado como mínimo tras 5 lavados. El aislamiento térmico puede disminuir después del lavado o debido a la compresión. Esta prenda protege únicamente aquellas partes del cuerpo a las que cubre. Para que la protección sea completa, debe estar cubierto todo el cuerpo, incluidos las piernas.

PRECAUCIONES :

Es necesario verificar regularmente esta prenda. En caso de desgaste, es necesaria su sustitución. No se puede cortar o reducir la prenda, ya que corre el riesgo de no estar conforme al reglamento.

ALMACENAMIENTO :

La prenda debe guardarse en su caja de origen en un lugar seco, limpio, ventilado y protegido de la luz. Se recomienda utilizar la prenda en los primeros 5 años desde su fecha de compra.

Buitenstof : 100% Nylon
Voering : 100% polyester
Vulling : 100% polyester

Voldoet aan de normen :
EN ISO 13688 :2013+A1 :2021
EN 14058 :2017+A1 :2023

Uitleg over de onderhoudspictogrammen :

	De cijfers in het pictogram geven de wastemperatuur in °C aan
	Niet bleken met chloorhoudende middelen
	Niet strijken
	Chemisch reinigen niet toegestaan
	Drogen in de droogtrommel verboden



a
b
c
d

EN 14058 : 2017+A1 : 2023

- a Thermische weerstand Rct gemeten op stofcombinatie: klasse 1 tot 4, (zie etiket)
b Optioneel: winddichtheid: klasse 1 tot 3, (zie etiket)
c Optioneel voor a = 1,2 of 3: resulterende effectieve thermische isolatie Icler (in m2.K/W), dynamisch gemeten op kledij in combinatie met referentie onderkledij type R (waarde zie etiket).
d Optioneel: WP betekent waterdichtheid > 0.8 m waterkolom.
«X» geeft aan dat het artikel niet onderworpen werd aan de test.

	a : Rct (m² K/W)	b : Perméabilité a l'air AP (mm/s)
Klasse 1	0,06 ≤ Rct < 0,12	100 > AP
Klasse 2	0,12 ≤ Rct < 0,18	5 < AP ≤ 100
Klasse 3	0,18 ≤ Rct < 0,25	AP ≤ 5
Klasse 4	0,25 ≤ Rct	*

Efficiënt resulterende thermische isolatie (Icler-waarde) van een kledingstuk en omstandigheden bij omgevingstemperatuur, in °C, voor het thermische evenwicht bij verschillende blootstellingsduren.

Isolatie	De gebruiker staat en beweegt niet, 75 W/m²			
/ cler M² K/W	Luchtsnelheid			
	0.4	m/s	3 m/s	
	8 uren	1 uren	8 uren	1 uren
0.170	21	9	24	15
0.265	13	0	19	7
0.310	10	-4	17	3

Efficiënt resulterende thermische isolatie (Icler-waarde) van een kledingstuk en omstandigheden bij omgevingstemperatuur, in °C, voor het thermische evenwicht bij verschillende activiteitsniveaus en blootstellingsduren.

Isolatie / cler M² K/W	Gebruiker in beweging die een activiteit uitvoert							
	Laag 115 W/m²				Matig 170 W/m²			
	Luchtsnelheid							
	0.4 m/s		3 m/s		0.4 m/s		3 m/s	
	8 uren	1uren	8 uren	1uren	8 uren	1uren	8 uren	1uren
0.170	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0.265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0.310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

TOEPASSINGEN :

Kledingstuk biedt bescherming tegen de effecten van koele omgevingen boven -5 °C. Deze jas biedt geen bescherming tegen het doordringen van regenwater.

ONDERHOUD :

Dit kledingstuk in een schone staat behouden te blijven. Om verzekerd te blijven van de prestaties, dient het kledingstuk onderhouden te worden volgens de wasvoorschriften. Als op het wasetiket een maximaal aantal wasbeurten wordt vermeld, is dat niet de enige factor die de levensduur van het kledingstuk bepaalt. De levensduur hangt verder ook af van het gebruik, de verzorging en de opslag. Als geen maximaal aantal wasbeurten wordt vermeld, is het materiaal na minstens 5 keer wassen getest. De thermische isolatie kan dalen na wassen of door compressie. Voor een volledige bescherming dient het volledige lichaam bedekt te worden, en benen inbegrepen.

VOORZORGSMAATREGELEN :

Dit kledingstuk moet regelmatig gecontroleerd worden. In geval van slijtage dient het vervangen te worden. Als het kledingstuk ingekort wordt, kan het zijn conformiteit verliezen.

OPSLAG :

Het kledingstuk moet in de oorspronkelijke verpakking en in een droge, schone, geventileerde en donkere ruimte bewaard worden. Het wordt aanbevolen om het kledingstuk binnen 5 jaar na de aanschafdatum te gebruiken.

Außenstoff : 100% Nylon
Beschichtung : 100% polyester
Polsterung : 100% polyester

Entspricht den Normen :
EN ISO 13688 :2013+A1 :2021
EN 14058 :2017+A1 :2023

Pflegeanleitung :

	Die Ziffern im Pflegesymbol geben die Waschtemperatur in °C an
	Nicht bleichen
	Nicht bügeln
	Nicht chemisch reinigen
	Nicht im Tumbler trocknen



EN 14058 : 2017+A1 : 2023

- a** Warmewiderstand Rct gemessen bei Stoffkombination: Klasse 1 bis 4. (siehe Etikett)
b Optional: Luftdurchlassigkeitsklasse: Klassen 1 bis 3. (siehe Etikett)
c Optional für a = 1, 2 oder 3: resultierender effektiver Wärmeisolationwert Icler (in m².K/W), dynamisch gemessen bei Kleidung, die mit Unterwäsche-Artikelnnummer des Typs R kombiniert wurde (Wert siehe Etikett).
d Optional: Beständigkeit gegen Eindringen von Wasser > 0,8 m Wassersäule.
 Ein « X » auf dem Etikett bedeutet, dass diese fakultative Eigenschaft nicht geprüft wurde.

	a : Rct (m ² K/W)	b : Luftdurchlässigkeit AP (mm/s)
Klasse 1	0,06 ≤ Rct < 0,12	100 > AP
Klasse 2	0,12 ≤ Rct < 0,18	5 < AP ≤ 100
Klasse 3	0,18 ≤ Rct < 0,25	AP ≤ 5
Klasse 4	0,25 ≤ Rct	*

Effiziente Resultierende Wärmedämmung Icler eines Kleidungsstücks und Umgebungstemperaturbedingungen, in °C, für das thermische Gleichgewicht bei unterschiedlicher Expositionsdauer.

Isolierung	Stehender Nutzer, ohne Bewegung, 75 W/m ²			
/ cler M ² K/W	Luftgeschwindigkeit			
	0.4	m/s	3 m/s	
	8h	1h	8h	1h
0.170	21	9	24	15
0.265	13	0	19	7
0.310	10	-4	17	3

Effiziente Resultierende Wärmedämmung Icler eines Kleidungsstücks und Umgebungstemperaturbedingungen, in °C, für das thermische Gleichgewicht bei verschiedenen Arbeiten und unterschiedlicher Expositionsdauer.

Isolierung	Benutzer in Bewegung, der eine Aktivität ausführt							
/ cler M² K/W	Klein 115 W/m²				Mäßig 170 W/m²			
	Luftgeschwindigkeit							
	0.4 m/s		3 m/s		0.4 m/s		3 m/s	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0.170	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0.265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0.310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

ANWENDUNGSGEBIETE :

Das Kleidungsstück schützt vor den Auswirkungen von kühlen Umgebungen über -5 °C. Diese Jacke bietet keinen Schutz gegen das Eindringen von Wasser.

PFLEGE :

Schutzausrüstung aufrechtzuerhalten, ist diese stets sauber zu halten. Um gleichbleibend hohe Leistungen zu gewährleisten, ist eine Pflege unter Einhaltung der Waschanleitung unabdingbar. Auch wenn die maximale Anzahl von Reinigungszyklen auf dem Pflegeetikett aufgeführt wird, handelt es sich nicht um das einzige Kriterium für die Lebenszeit des Kleidungsstücks. Die Lebenszeit hängt ebenfalls von der Nutzung, Pflege, Aufbewahrung usw. ab. Wenn die maximale Anzahl von Reinigungszyklen nicht auf dem Pflegeetikett aufgeführt wird, wurde das Material nach mindestens 5 Waschgängen getestet. Die Wärmeisolation ist nach dem Waschen oder bei Komprimierung verringert. Dieses Kleidungsstück schützt nur die Körperteile, die vom Kleidungsstück bedeckt sind. Für vollständigen Schutz muss der gesamte Körper einschließlich und Beinen bedeckt sein.

SICHERHEITSHINWEISE :

Dieses jacke bedarf daher einer regelmäßigen Überprüfung. Bei Abnutzung darf sie nicht weiterverwendet, sondern muss ausgewechselt werden. Um die Konformität der Jacke nicht zu beeinträchtigen, darf sie weder beschnitten noch gekürzt werden.

AUFBEWAHRUNG :

Die jacke ist in ihrer Originalverpackung trocken und sauber an einem gut belüfteten und lichtgeschützten Ort aufzubewahren. Es wird empfohlen, die Jacke innerhalb von 5 Jahren nach Anschaffung zu verwenden.

Tessuto esterno : 100% Nylon
Rivestimento : 100% poliestere
Imbottitura : 100% poliestere

Conforme alle norme :
EN ISO 13688 :2013+A1 :2021
EN 14058 :2017+A1 :2023

Richiamo dei pittogrammi di manutenzione :

	I numeri nel pittogramma indicano la temperatura di lavaggio in °C
	Non sbiancare con prodotti a base di cloro
	Non stirare
	Lavaggio a secco non autorizzato
	L'asciugatura nell'asciugabiancheria è vietata



a
b
c
d

EN 14058 : 2017+A1 : 2023

- a Resistenza termica Rct misurata sulla combinazione di tessuti: classe da 1 a 4 (vedere l'etichetta)
b Opzionale: classe di permeabilità all'aria: classi da 1 a 3. (vedere l'etichetta)
c Opzionale per a = 1, 2 o 3: valore Icler di isolamento termico effettivo risultante (in m².K/W), misurato dinamicamente sull'indumento combinato ad abbigliamento intimo di tipo R (vedere il valore sull'etichetta).
d Opzionale: resistenza alla penetrazione dell'acqua > colonna d'acqua da 0,8 m.
«X» indica che l'articolo non è stato soggetto alla prova.

	a : Rct (m ² K/W)	b : Permeabilità all'aria AP (mm/s)
Classe 1	0,06 ≤ Rct < 0,12	100 > AP
Classe 2	0,12 ≤ Rct < 0,18	5 < AP ≤ 100
Classe 3	0,18 ≤ Rct < 0,25	AP ≤ 5
Classe 4	0,25 ≤ Rct	*

Isolamento termico con efficacia Icler del capo in condizioni di temperatura ambiente in °C, per l'equilibrio termico con varie durate di esposizione.

Isolamento	Utilizzatore fermo e in piedi, 75 W/m ²			
/ cler M ² K/W	Velocità dell'aria			
	0.4	m/s	3 m/s	
	8 ore	1 ore	8 ore	1 ore
0.170	21	9	24	15
0.265	13	0	19	7
0.310	10	-4	17	3

ISTRUZIONI PER L'USO IT

Isolamento termico con efficacia Icler del capo in condizioni di temperatura ambiente in °C, per l'equilibrio termico con diversi livelli di attività e varie durate di esposizione.

Isolamento / cler M² K/W	Utente in movimento che esegue un'attività							
	Leggero 115 W/m²				Moderato 170 W/m²			
	Velocità dell'aria							
	0.4 m/s		3 m/s		0.4 m/s		3 m/s	
	8 ore	1 ore	8 ore	1 ore	8 ore	1 ore	8 ore	1 ore
0.170	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0.265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0.310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

CAMPI DI APPLICAZIONE :

L'indumento fornisce protezione contro gli effetti di ambienti freddi superiori a -5° C. Questo prodotto non offre protezione contro la penetrazione di acqua.

MANUTENZIONE :

È importante mantenere questo indumento pulito. Per conservare le sue performance, l'indumento deve essere pulito rispettando le istruzioni di lavaggio. Il numero massimo di cicli di lavaggio indicato sull'etichetta non è l'unico fattore che concorre alla durata utile dell'indumento.

La durata dipende anche dall'utilizzo, dalla manutenzione e dalla conservazione, ecc. Nel caso non sia specificato il numero massimo di lavaggi, il materiale è stato testato dopo minimo 5 cicli.

L'isolamento termico può diminuire dopo il lavaggio o compattando il capo. Questo indumento protegge solo le parti del corpo che copre. Per una protezione completa, coprire tutto il corpo, gambe comprese.

PRECAUZIONI :

Occorre controllare periodicamente questo indumento. In caso di usura, occorre sostituirlo. L'indumento non può essere tagliato o accorciato, pena la non conformità.

STOCCAGGIO :

L'indumento deve essere conservato nell'imballaggio d'origine, in un posto asciutto, pulito, ventilato e al riparo dalla luce. Si raccomanda di utilizzare l'indumento entro 5 anni dalla data di acquisto.

Vonkajšia látka : 100% Nylon
Podšívka : 100% polyester
Vypchávká : 100% polyester

Vyhovuje normam :
EN ISO 13688 :2013+A1 :2021
EN 14058 :2017+A1 :2023

Prehľad udržbových piktogramov :

	Čísla v piktogramoch uvádzajú teplotu prania v °C
	Nebieťte v prostriedkoch na báze chlóru
	Nežehliť
	Nečistite chemicky
	Nesušte v sušičke bielizne



EN 14058 :2017+A1 :2023

- a Tepelný odpor Rct nameraný pre kombináciu textílií: trieda 1 až 4. (pozrite si štítok)
b Voliteľne: trieda priepustnosti vzduchu: triedy 1 až 3. (pozrite si štítok)
c Voliteľne pre a = 1, 2 alebo 3: výsledná účinná tepelná izolácia Icler (v m².K/W), nameraná dynamicky na odevu v kombinácii so spodnou bielizňou typu R (hodnotu nájdete na štítiku).
d Voliteľne: odolnosť textílie a švov proti prieniku > 0,8 m vodný stĺpec.
«X» znamená, že položka nebola podrobená testovaniu.

	a : Rct (m ² K/W)	b : Odolnosť proti prieniku vzduchu AP (mm/s)
Trieda 1	0,06 ≤ Rct < 0,12	100 > AP
Trieda 2	0,12 ≤ Rct < 0,18	5 < AP ≤ 100
Trieda 3	0,18 ≤ Rct < 0,25	AP ≤ 5
Trieda 4	0,25 ≤ Rct	*

Účinná výsledná tepelná izolácia I cler odevu a podmienky okolitej teploty v °C na zaistenie tepelnej rovnováhy pre rôzne doby expozície.

Izolácia	Používateľ nehybne stojí, 75 W/m ²			
/ cler M ² K/W	Rýchlosť vzduchu			
	0.4	m/s	3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h
0.170	21	9	24	15
0.265	13	0	19	7
0.310	10	-4	17	3

Účinná výsledná tepelná izolácia I cler odevu a podmienky okolitej teploty v °C na zaistenie tepelnej rovnováhy pre rôzne úrovne aktivity a rôzne doby expozície.

Izolácia	Používateľ v pohybe vykonávajúci činnosť							
/ cler M² K/W	Nízka 115 W/m²				Mierny 170 W/m²			
	Rýchlosť vzduchu							
	0.4 m/s		3 m/s		0.4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0.170	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0.265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0.310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

OBLASTI POUŽITIA :

Odev poskytuje ochranu pred účinkami chladného prostredia nad -5 ° C. Táto bunda neponúka ochranu pred prenikaním vody.

UDRŽBA :

Je dôležité udržiavať tento bunda v čistom stave. Aby sa zachovala funkčnosť odevu, musí sa prať v súlade s pokynmi. Ak sa na štítku o starostlivosti uvádza maximálny počet cyklov čistenia, nejde o jediný faktor, ktorý ovplyvňuje dobu životnosti oblečenia. Životnosť závisí od spôsobu používania, starostlivosti, skladovania, atď. Ak sa maximálny počet cyklov čistenia neuvádza, bol materiál testovaný po minimálne 5 praniach. Tepelno-izolačná schopnosť sa môže po praní znížiť kvôli kompresii. Tento odev chráni len časti tela, ktoré zakrýva. Na zaistenie úplnej ochrany musí byť zakryté celé telo vrátane a nôh.

UPOZORNENIA :

Odev je nutné pravidelne kontrolovať. V prípade opotrebovania je ho nutné vymeniť. Odev nesmiete strihať ani skracovať, pretože by viac nemusel spĺňať normy.

SKLADOVANIE :

Odev je potrebné uchovávať v originálnom obale, na suchom, čistom, vetranom a tmavom mieste. Odev sa odporúča používať maximálne 5 rokov od dátumu zakúpenia.

Tecido externo : 100% Nylon
Preenchimento : 100% poliéster
Forro : 100% poliéster

Em conformidade com as normas :
EN ISO 13688 :2013+A1 :2021
EN 14058 :2017+A1 :2023

Significado dos pictogramas de conservação :

	O número no pictograma indica a temperatura de lavagem em °C
	Não branquear com produtos à base de cloro
	Não engomar
	Não limpar a seco
	Não secar na máquina de secar



a
b
c
d

EN 14058 : 2017+A1 : 2023

- a** Resistência térmica R_{ct} medida sobre a combinação de tecidos: classes 1 a 4 (ver etiqueta).
b Opcional, classe de permeabilidade ao ar: classes 1 a 3 (ver etiqueta).
c Opcional, para $a = 1, 2$ ou 3 : valor de isolamento térmico efetivo resultante I_{cler} (em $m^2.K/W$), medido dinamicamente sobre o produto combinado com uma peça de vestuário do tipo R (ver valor na etiqueta).
d Opcional, resistência a penetração da água $>0,8$ m (coluna de água).
 «X» indica que o artigo não foi sujeito ao teste.

	a : R_{ct} ($m^2 K/W$)	b : Permeabilidade ao ar AP (mm/s)
Classe 1	$0,06 \leq R_{ct} < 0,12$	$100 > AP$
Classe 2	$0,12 \leq R_{ct} < 0,18$	$5 < AP \leq 100$
Classe 3	$0,18 \leq R_{ct} < 0,25$	$AP \leq 5$
Classe 4	$0,25 \leq R_{ct}$	*

Isolamento térmico efetivo resultante de uma peça de vestuário e condições de temperatura ambiente, em °C, para o equilíbrio térmico para diferentes tempos de exposição.

Isolamento	Utilizador de pé imóvel, 75 W/m ²			
/ cler M ² K/W	Velocidade do ar			
	0.4	m/s	3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h
0.170	21	9	24	15
0.265	13	0	19	7
0.310	10	-4	17	3

Isolamento térmico eficaz resultante de uma peça de vestuário e condições de temperatura ambiente, em °C, para o equilíbrio térmico em diferentes níveis de atividade e para diferentes tempos de exposição.

Isolamento / cler M² K/W	Utilizador em movimento realizando uma atividade							
	Ligeiro 115 W/m²				Moderado 170 W/m²			
	Velocidade do ar							
	0.4 m/s		3 m/s		0.4 m/s		3 m/s	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0.170	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0.265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0.310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

AMBITO DE APLICACAO :

O produto proporciona proteção contra dos ambientes frios a temperaturas superiores a -5° C. Este casaco não oferece proteção contra a penetração de água.

CONSERVACAO :

É importante manter este produto em boas condições de limpeza. Para conservar o seu desempenho, é necessário respeitar as instruções de lavagem do produto. O número máximo de ciclos de lavagem indicado não é o único fator relacionado com a vida útil do produto. A sua duração também depende da sua utilização, da conservação, das condições de armazenamento, etc. Se o número máximo de ciclos de lavagem não estiver indicado, o material foi testado para um mínimo de 5 ciclos de lavagem. O isolamento térmico pode diminuir após a lavagem ou compactando o produto. Este produto apenas protege as partes do corpo que são cobertas pelo mesmo. Para uma proteção completa, todo o corpo, incluindo e pernas, deve ser coberto.

PRECAUCOES :

É necessário verificar regularmente este produto. Em caso de desgaste, é necessário proceder a sua substituição. Se o produto for cortado ou encurtado pode não estar em conformidade.

ARMAZENAMENTO :

O produto deve ser conservado na respetiva embalagem original, num local seco, limpo, ventilado e protegido da luz. Recomendase utilizar o produto nos primeiros 5 anos a contar da data de compra.

Vnější látka : 100% Nylon
Podšívkva : 100% polyester
Vycpávka : 100% polyester

Vyhovuje normam :
EN ISO 13688 :2013+A1 :2021
EN 14058 :2017+A1 :2023

Připomenuti piktogramů pro udržbu :

	Čísla v piktogramech označují teplotu praní ve °C
	Nebělte pomocí prostředků obsahujících chlór
	Nežehlete
	Chemicky nečistěte
	Nesušte v bubnové sušičce



EN 14058 : 2017+A1 : 2023

- a** Tepelna odolnost Rct naměřena na kombinaci textilních materiálů: třída 1 až 4 (viz štítek).
b Volitelně: třída prodyšnosti: třídy 1 až 3 (viz štítek).
c Volitelně pro a = 1, 2 nebo 3: výsledná hodnota efektivní tepelne izolace Icler (v m2.K/W), měřeno dynamicky na oděvech kombinovaných se spodním prádlem označeným kódem typ R (hodnoty naleznete na štítku).
d Volitelně: odolnost vůči proniknutí vody > 0,8 m (vodního sloupce).
 «X» znamená, že výrobek nebyl podroben tomuto testu.

	a : Rct (m2 K/W)	b : Prodyšnost AP (mm/s)
Třída 1	$0,06 \leq Rct < 0,12$	100 > AP
Třída 2	$0,12 \leq Rct < 0,18$	$5 < AP \leq 100$
Třída 3	$0,18 \leq Rct < 0,25$	$AP \leq 5$
Třída 4	$0,25 \leq Rct$	*

Výsledná účinná tepelná izolace Icler oděvu a okolní teplotní podmínky ve °C pro tepelnou rovnováhu při rozdílné době expozice.

Izolácia / cler M² K/W	Nepohybující se stojící uživatel, 75 W/m²			
	Rychlost vzduchu			
	0.4	m/s	3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h
0.170	21	9	24	15
0.265	13	0	19	7
0.310	10	-4	17	3

Výsledná účinná tepelná izolace Icler oděvu a okolní teplotní podmínky ve °C pro tepelnou rovnováhu při různých úrovních činnosti a při rozdílné době expozice.

Izolácia / cler M² K/W	Uživatel v pohybu při tělesné aktivitě							
	Nizká 115 W/m²				Střední 170 W/m²			
	Rychlost vzduchu							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0.170	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0.265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0.310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

OBLAST POUŽITÍ :

Oděv poskytuje ochranu v chladném prostředí nad -5 °C. Tato bunda neposkytuje ochranu proti průniku vody.

UDRŽBA :

Je třeba oděvu udržovat v čistotě. Pro zajištění účinnosti je oblečení třeba udržovat dle pokynů k čištění. Maximální počet cyklů vyprání není jediným faktorem ovlivňujícím životnost oblečení. Životnost dále závisí na používání, údržbě, skladování oblečení apod.
 Pokud není uveden maximální počet pracích cyklů, byl materiál testován pro minimálně 5 prání. Tepelná izolace se může snížit po vyprání nebo v důsledku komprese. Tento oděv chrání pouze ty části těla, které jsou oděvem zakryté. Za účelem kompletní ochrany je třeba zakrýt celé tělo včetně a nohou.

OPATŘENÍ K POUŽITÍ :

Oblečení pravidelně kontrolujte. V případě opotřebení výrobek nahraďte novým. Oblečení nestříhejte ani nezkracujte, výrobek by nemusel vyhovovat normám.

USKLADNĚNÍ :

Oděv skladujte v původním obalu na suchém, čistém, odvětraném a tmavém místě. Oděv doporučujeme používat maximálně 5 let od zakoupení.

Kanina zewnętrzna : 100% Nylon
Podszewka : 100% polyester
Wyściółka : 100% polyester

Zgodność z normami :
EN ISO 13688 :2013+A1 :2021
EN 14058 :2017+A1 :2023

Piktogramy konserwacji :

	Liczby na piktogramie oznaczają temperaturę prania w °C
	Nie wybielać produktami na bazie chloru
	Nie prasować
	Nie czyścić na sucho
	Nie suszyć w suszarce bębnowej



a
b
c
d

EN 14058 : 2017+A1 : 2023

- a Odporność termiczna Rct mierzona na wszystkich tkaninach razem: klasy od 1 do 4 (zob. etykieta).
- b Fakultatywnie, klasa przepuszczalności powietrza: klasy od 1 do 3 (zob. etykieta).
- c Fakultatywnie, dla a = 1, 2 lub 3: wartość izolacyjności cieplnej wynikająca z podstawy Icler (w m².K/W), mierzona w sposób dynamiczny na odzieży wraz z bielizną typu R (zob. wartość na etykiecie).
- d Fakultatywnie, odporność na przenikanie wody >0,8 m (słup wody).
- «X» oznacza, że produkt nie był poddany badaniu.

	a : Rct (m ² K/W)	b : Przepuszczalność powietrza AP (mm/s)
Klasa 1	0,06 ≤ Rct < 0,12	100 > AP
Klasa 2	0,12 ≤ Rct < 0,18	5 < AP ≤ 100
Klasa 3	0,18 ≤ Rct < 0,25	AP ≤ 5
Klasa 4	0,25 ≤ Rct	*

Wynikowa efektywna izolacja cieplna Icler odzieży i warunki temperatury otoczenia, w °C, dla równowagi cieplnej dla różnych czasów ekspozycji.

Izolacja / cler M ² K/W	Użytkownik w nieruchomej pozycji stojącej, 75 W/m ²			
	Prędkość powietrza			
	0,4	m/s	3 m/s	
	8 godz.	1 godz.	8 godz.	1 godz.
0.170	21	9	24	15
0.265	13	0	19	7
0.310	10	-4	17	3

Wynikowa efektywna izolacja cieplna Icler odzieży i warunki temperatury otoczenia, w °C, dla równowagi cieplnej dla różnych poziomów aktywności i dla różnych czasów ekspozycji.

Izolacja	Użytkownik poruszający się, wykonujący jakąś aktywność							
/ cler M² K/W	Lekka 115 W/m²				Umiarkowana 170 W/m²			
	Prędkość powietrza							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 godz.	1 godz.	8 godz.	1 godz.	8 godz.	1 godz.	8 godz.	1 godz.
0.170	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0.265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0.310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

OBSZARY ZASTOSOWANIA :

Ubranie zapewni ochronę przed chłodnym powietrzem o temperaturze powyżej -5°C. Ta kurtka nie zapewni ochrony przed przenikaniem wody.

KONSERWACJA :

Ubranie należy utrzymywać w czystości. Aby zachować właściwości produktu, należy przestrzegać zaleceń dotyczących prania. Wskazana maksymalna liczba cykli czyszczenia nie jest jedynym czynnikiem wpływającym na okres trwałości produktu. Zależy on także od jego sposobu użytkowania, konserwacji, warunków przechowywania itp. Jeśli nie podano maksymalnej liczby cykli prania, materiał przetestowano dla co najmniej 5 prań. Izolacyjność cieplna może ulec zmniejszeniu po praniu lub w wyniku zgniatania. Element odzieży chroni tylko te części ciała, które okrywa. Pełna ochrona całego ciała wymaga również okrycia nóg.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI :

Należy pamiętać o regularnej ocenie stanu produktu. W przypadku jego zużycia należy go wymienić. Produktu nie należy rozciągać ani skracać, w przeciwnym razie będzie niezgodny z wymogami.

SKŁADOWANIE :

Produkt należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu, w suchym, czystym, wentylowanym i zaciemnionym miejscu. Zaleca się korzystanie z produktu przez 5 lat od



VESTE KANYON OGT

EN ISO 13688:2013+A1:2021
EN 14058:2017+A1:2023

**P70W4ZX - VESTE KANYON OGT NOIRE /
BLACK JACKET KANYON OGT FOR MEN**
**P70R413 - VESTE KANYON OGT NOIRE FEMME /
BLACK JACKET KANYON OGT FOR WOMEN**



OPSIAL®

Importé par SOGEDESCA - 10 rue Général Plessier B.P.2440 - 69219 Lyon cedex 2 - FRANCE / +33 (0)4 72 40 85 85

Les déclarations EU de conformité sont disponibles sur le site internet :

The declarations UE of conformity are available on our website :

www.episafetyfinder.fr

Service communication Descours & Cabaud, Décembre 2023